



---

ÆSOP'S FABLES

✻ JAMES ✻

# ÆSOP'S FABLES:

A New Version,

CHIEFLY FROM THE ORIGINAL SOURCES.

BY THOMAS JAMES, M.A.

LATE HON. CANON OF FETERBOROUGH.

WITH MORE THAN ONE HUNDRED ILLUSTRATIONS  
DESIGNED BY TENNIEL AND WOLF.

“ Equidem omni curâ morem servabo SENIS  
Sed si libuerit aliquid interponere  
Dictorum sensus ut delectet varietas,  
Bonas in partes, lector, accipias velim.”—PHÆDRUS.

*SIXTY-EIGHTH THOUSAND.*

LONDON :  
JOHN MURRAY, ALBEMARLE STREET.

1874.

## LIST OF ILLUSTRATIONS.

---

	PAGE
THE FOX AND THE GRAPES . . . . .	1
— FOX AND THE GOAT . . . . .	3
— WOLF AND THE CRANE . . . . .	4
— VAIN JACKDAW . . . . .	5
— MOUNTAIN IN LABOUR . . . . .	7
— COCK AND THE JEWEL . . . . .	8
— EAGLE AND THE FOX . . . . .	9
— OLD HOUND . . . . .	11
— FIGHTING-COCKS AND THE EAGLE ( <i>Two Illustrations</i> ) . . . . .	12
— COUNTRYMAN AND THE SNAKE . . . . .	13
— MAN AND THE SATYR . . . . .	15
— DOG AND THE SHADOW . . . . .	16
— WOLF AND THE LAMB . . . . .	17
— COUNTRY MOUSE AND THE TOWN MOUSE . . . . .	19
— LION AND THE MOUSE . . . . .	21
— HOUSE-DOG AND THE WOLF . . . . .	23
— OLD WOMAN AND THE WINE-JAR . . . . .	24
— FROG AND THE OX . . . . .	25
— HARE AND THE TORTOISE . . . . .	26
— TORTOISE AND THE EAGLE . . . . .	27

tied the Ass's legs together, and by the help of a pole endeavoured to carry him on their shoulders over a bridge that led to the town. This was so entertaining a sight that the people ran out in crowds to laugh at it; till the Ass, not liking the noise nor his situation, kicked asunder the cords that bound him, and, tumbling off the pole, fell into the river. Upon this the old Man, vexed and ashamed, made the best of his way home again—convinced that by endeavouring to please everybody he had pleased nobody, and lost his Ass into the bargain.



## INDEX.

	PAGE		PAGE
ANGLER and the Little Fish . . . . .	53	EAGLE and the Arrow . . . . .	68
Ant and the Dove . . . . .	135	Eagle and the Beetle . . . . .	130
Ant and the Grasshopper . . . . .	6	Eagle and the Fox . . . . .	13
Arab and the Camel . . . . .	108	Eagle and the Jackdaw . . . . .	93
Ass, the Cock, and the Lion . . . . .	128	FALCONER and the Partridge . . . . .	96
Ass and his Driver . . . . .	94	Farmer and the Cranes . . . . .	101
Ass, the Fox, and the Lion . . . . .	96	Farmer and the Dogs . . . . .	141
Ass and the Grasshopper . . . . .	47	Farmer and the Lion . . . . .	137
Ass and the Lap-dog . . . . .	44	Farmer and his Sons . . . . .	42
Ass in the Lion's Skin . . . . .	111	Farthing Rushlight . . . . .	62
Ass and his Masters . . . . .	82	Father and his Two Daughters . . . . .	124
Ass carrying Salt . . . . .	119	Fawn and her Mother . . . . .	10
Ass's Shadow . . . . .	113	Fighting-Cocks and the Eagle . . . . .	12
Astronomer . . . . .	121	Fir-tree and the Bramble . . . . .	96
BALD Knight . . . . .	112	Fisherman . . . . .	80
Bear and the Fox . . . . .	18	Fisherman Piping . . . . .	14
Bees, the Drones, and the Wasp . . . . .	88	Flies and the Honey-pot . . . . .	18
Beeves and the Butchers . . . . .	74	Fox and the Crow . . . . .	136
Belly and the Members . . . . .	34	Fox and the Goat . . . . .	3
Birdcatcher and the Lark . . . . .	62	Fox and the Grapes . . . . .	1
Birds, the Beasts, and the Bat . . . . .	89	Fox and the Hedgehog . . . . .	90
Blackamoor . . . . .	127	Fox and the Lion . . . . .	10
Blind Man and the Whelp . . . . .	45	Fox and the Mask . . . . .	104
Boasting Traveller . . . . .	102	Fox and the Stork . . . . .	110
Bowman and the Lion . . . . .	2	Fox and the Woodman . . . . .	31
Boy Bathing . . . . .	138	Fox without a Tail . . . . .	49
Boy and the Filberts . . . . .	103	Frog and the Ox . . . . .	25
Boy and the Nettle (M) . . . . .	92	Frogs asking for a King . . . . .	81
Boy and the Scorpion . . . . .	6	GEESE and the Cranes . . . . .	67
Boys and the Frogs . . . . .	122	Gnat and the Bull . . . . .	69
Brazier and his Dog . . . . .	137	Goat and the Goatherd . . . . .	107
Bull and the Goat . . . . .	114	Goatherd and the Goats . . . . .	80
Bundle of Sticks . . . . .	55	Goose with the Golden Eggs . . . . .	77
CAT and the Mice . . . . .	72	Great and the Little Fishes . . . . .	124
Charger and the Ass . . . . .	129	Gull and the Kite . . . . .	22
Cock and the Jewel . . . . .	8	HARE and the Hound . . . . .	38
Collier and the Fuller . . . . .	39	Hare and the Tortoise . . . . .	26
Countrymaid and her Milk-can (M) . . . . .	73	Hares and the Frogs . . . . .	51
Countryman and the Snake . . . . .	13	Hart and the Vine . . . . .	97
Country Mouse and the Town Mouse . . . . .	19	Hedge and the Vineyard (M) . . . . .	112
Crab and her Mother . . . . .	28	Heifer and the Ox . . . . .	105
Creaking Wheels . . . . .	18	Hen and the Cat . . . . .	30
Crow and the Pitcher . . . . .	32	Hercules and the Waggoner . . . . .	42
DOCTOR and his Patient . . . . .	75	Herdsmen and the Lost Bull . . . . .	63
Dog, the Cock, and the Fox . . . . .	22	Hound and the Hare . . . . .	107
Dog in the Manger . . . . .	69	Horse and the Groom . . . . .	11
Dog and his Master . . . . .	60	Horse and the Loaded Ass . . . . .	116
Dog and the Shadow . . . . .	16	Horse and the Stag . . . . .	59
Dog invited to Supper . . . . .	79	House-Dog and the Wolf . . . . .	23
Dogs and the Hides . . . . .	135	Hunter and the Fisherman . . . . .	84
Dolphins and the Sprat . . . . .	38	Hunter and the Woodman . . . . .	141
Dove and the Crow . . . . .	45	Husbandman and the Sea . . . . .	126

	PAGE		PAGE
Husbandman and the Stork . . . . .	52	Old Woman and her Maids . . . . .	99
JACKASS in Office . . . . .	109	Old Woman and the Physician . . . . .	50
Jupiter and the Bee . . . . .	84	Old Woman and the Wine-jar . . . . .	24
Jupiter and the Camel . . . . .	47	One-eyed Doe . . . . .	33
Jupiter, Neptune, Minerva, and Momus . . . . .	70	POMEGRANATE, the Apple, and the Bramble . . . . .	30
Kid and the Wolf . . . . .	8	Porker and the Sheep . . . . .	112
Kid and the Wolf . . . . .	125	QUACK Frog . . . . .	115
Kite and the Pigeons . . . . .	2	RAVEN and the Swan . . . . .	104
LAMB and the Wolf . . . . .	28	Rivers and the Sea . . . . .	125
Lark and her Young Ones . . . . .	85	SEA-SIDE Travellers . . . . .	134
Leopard and the Fox . . . . .	132	Shepherd and the Sea . . . . .	123
Lion and Ass hunting . . . . .	88	Shepherd-boy and the Wolf . . . . .	29
Lion, the Ass, and the Fox hunting . . . . .	36	Sick Kite . . . . .	93
Lion, the Bear, and the Fox . . . . .	100	Sick Lion . . . . .	101
Lion and other Beasts hunting . . . . .	68	Sick Stag . . . . .	26
Lion and the Bulls . . . . .	106	Stag in the Ox-stall . . . . .	37
Lion and his Three Councillors . . . . .	73	Stag at the Pool . . . . .	120
Lion and the Dolphin . . . . .	86	Swallow in Chancery . . . . .	122
Lion and the Fox . . . . .	47	Swallow and the Raven . . . . .	62
Lion and the Goat . . . . .	76	THIEF and the Dog . . . . .	83
Lion in Love . . . . .	40	Thief and his Mother . . . . .	71
Lion and the Mouse . . . . .	21	Thirsty Pigeon . . . . .	107
Lioness . . . . .	54	Three Tradesmen . . . . .	138
MAN bitten by a Dog . . . . .	64	Tortoise and the Eagle . . . . .	27
Man and the Lion . . . . .	56	Travellers and the Bear . . . . .	35
Man and the Satyr . . . . .	15	Travellers and the Hatchet . . . . .	91
Man and his Two Wives . . . . .	118	Travellers and the Plane-tree . . . . .	64
Marriage of the Sun . . . . .	70	Trees and the Axe . . . . .	43
Mercury and the Sculptor . . . . .	140	Trumpeter taken Prisoner . . . . .	87
Mercury and the Woodman . . . . .	66	Two Pots . . . . .	75
Mice in Council (M) . . . . .	76	Two Wallets . . . . .	12
Mice and the Weasels . . . . .	92	VAIN Jackdaw . . . . .	5
Miller, his Son, and their Ass (M) . . . . .	143	Venus and the Cat . . . . .	139
Mischievous Dog . . . . .	61	Vine and the Goat . . . . .	117
Miser . . . . .	98	Viper and the File . . . . .	65
Mole and her Mother . . . . .	54	WIDOW and the Hen . . . . .	6
Monkey and the Camel . . . . .	54	Widow and the Sheep . . . . .	60
Monkey and the Dolphin . . . . .	58	Wild Boar and the Fox . . . . .	126
Monkey and the Fishermen . . . . .	142	Wind and the Sun . . . . .	41
Moon and her Mother . . . . .	16	Wolf and the Crane . . . . .	4
Mountain in Labour . . . . .	7	Wolf and the Goat . . . . .	122
Mountebank and the Countryman . . . . .	77	Wolf and the Horse . . . . .	103
Mouse and the Frog . . . . .	14	Wolf and the Lamb . . . . .	17
Mouse and the Weasel . . . . .	130	Wolf and the Lion . . . . .	132
Mule . . . . .	28	Wolf and the Sheep . . . . .	60
NURSE and the Wolf . . . . .	57	Wolf and the Shepherd . . . . .	90
OAK and the Reed . . . . .	65	Wolf and the Shepherds . . . . .	134
Old Hound . . . . .	11	Wolf in Sheep's Clothing . . . . .	102
Old Lion . . . . .	133	Wolves and the Sheep . . . . .	46
Old Man and Death . . . . .	95		